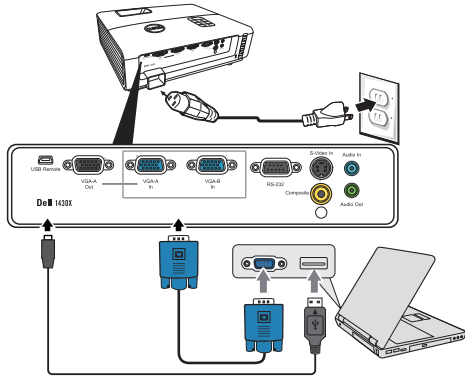


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

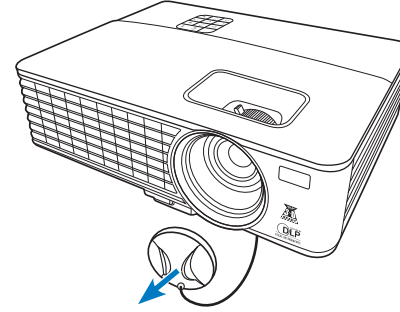
ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيارات التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد.

Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

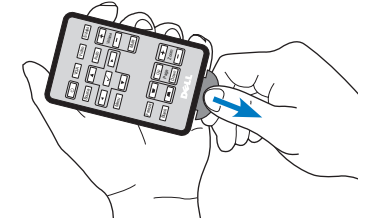
2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remove a tampa da lente
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

3 | Τραβήξτε την ταινία πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

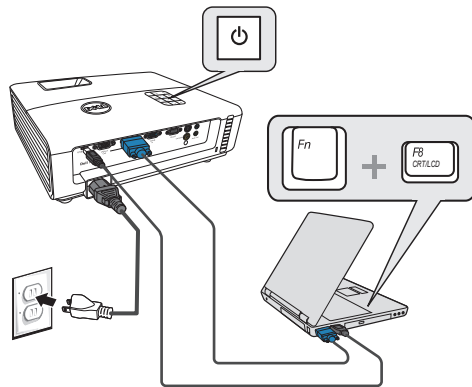


Puxe a aba antes de usar o controle remoto.
Před použitím dálkového ovladače nejdříve vytáhněte štítek.

Puxe a lingueta antes de usar o telecomando.
Перед использованием пульта ДУ потяните за язычок.

اسحب اللسان قبل استخدام وحدة التحكم عن بعد.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn><F8> lub <Fn><F1> w celu przekierowanie video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn><F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn><F8> o <Fn><F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

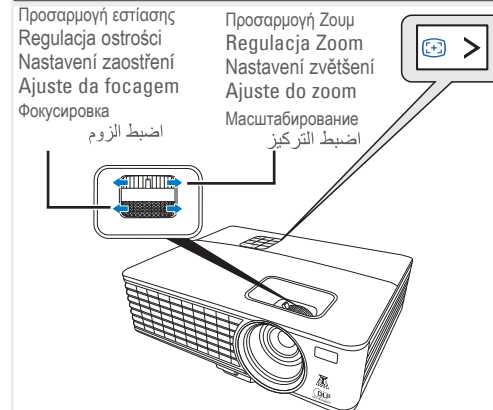
ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης



Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка

اضبط الزوم

Προσαρμογή Ζουμ
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom
Масштабирование

اضبط التركيز

Regulacja obrazu i ostrości
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*. Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*. Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



Πληροφορίες για τον Προβολέα σας
O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector |
Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector | Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي

Dell™ 1420X/1430X Projector

Σύντομο Οδηγό Στοιχείων

Instalacja szybkiej instalacji!

Stručný návod k obsluze

Guia de configuração

Краткое руководство по установке

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα σας, παραφορές ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.
- OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozłączeniem użycia projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekтором.
- POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projekтором.
- ATENÇÃO: Antes de instalar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.
- ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell выполните инструкции по технике безопасности, поставленной вместе с проектором.

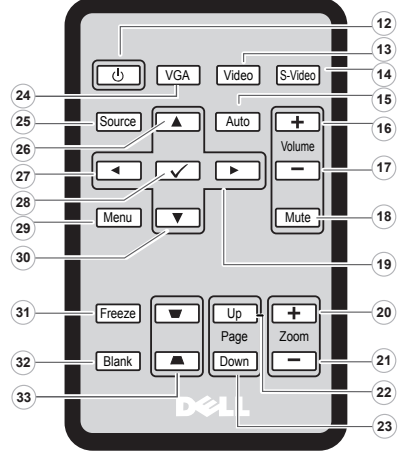
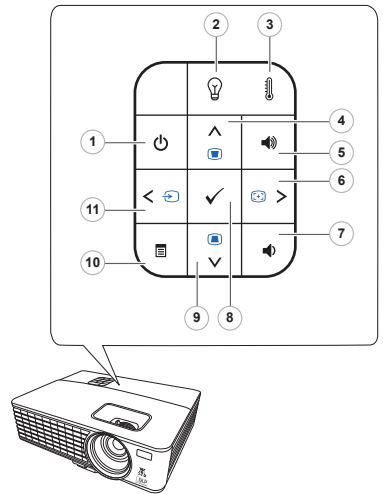
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα σας, παραφορές ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozłączeniem użycia projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekтором.

POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projekтором.

ATENÇÃO: Antes de instalar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell выполните инструкции по технике безопасности, поставленной вместе с проектором.



Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2012 Dell Inc. Δικαιώματα κατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκρυσάλει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2012 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

© 2012 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2012 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعاً باتاً نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت كتلي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار DELL علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلي شركة Dell Inc مسؤوليتها عن أية منفعة تنتقل بملكة العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Φεβρουάριος 2012

Luty de 2012

Únor 2012

Fevereiro de 2012

ФЕВРАЛЬ 2012 Г.

فبراير ٢٠١٢

www.dell.com | support.dell.com



0T13JHA00

P/N: 4J.1N301.051



Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytisšteno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китае
طبع في الصين

Πίνακας Ελέγχου Προβολέα	Panel sterowania projektor	Ovládací panel projektoru	Panel de Controlo do Projector	Панель управления проектором	لوحة التحكم في جهاز العرض
1. Işık	1. Funcionamento	1. Napájení	1. Botão de alimentação	1. Кнопка питания	1. الطاقة
2. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)	2. Luz de advertência LAMP	2. Indikator problému s lampou LAMP	2. LED LAMP (lâmpada)	2. Индикатор лампы	2. مؤشّر خذير الصباح
3. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)	3. Luz de advertência TEMP	3. Vystražný indikátor TEPLOTA	3. LED TEMP (temperatura)	3. Индикатор температуры	3. مؤشّر خذير ارتفاع درجة الحرارة
4. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης	4. Para cima / Ajuste de distorção trapezoidal	4. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení	4. Cima / Ajustamento Keystone	4. Вверх / Настройка трапецидального изображения	4. الانتقال لأعلى \ ضبط التشويه
5. Αύξηση έντασης ήχου	5. Aumentar volume	5. Zvýšit hlasitost	5. Aumentar vólum	5. Увеличение уровня громкости	5. شبه المنحرف
6. Δεξιά / Αυτόμ. Ρύθμιση	6. Direita / Ajuste Automático	6. Prava / Automatická úprava	6. Direita / Ajuste Auto	6. Автоматрировка	6. ارتفاع مستوى الصوت
7. Μείωση έντασης ήχου	7. Abaixar volume	7. Snižit hlasitost	7. Diminuir volume	7. Уменьшение уровня громкости	7. الانخفاض لليمين \ الضبط
8. Enter	8. Entrar	8. Potvrzení	8. Botão Enter	8. Ввод	النفاثي
9. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης	9. Para baixo / Ajuste de distorção trapezoidal	9. Dolů / Úprava lichoběžníkového zkreslení	9. Baixo / Ajustamento Keystone	9. Вниз / Настройка трапецидального изображения	7. خفض مستوى الصوت
10. Menu	10. Menu	10. Nabídka	10. Botão Menu	10. Меню	8. إدخال
11. Αριστερά / Πηγή	11. Esquerda / Origem	11. Vlevo / Zdroj	11. Esquerda / Fonte	11. Влево / Источник	9. الانخفاض لأسفل \ ضبط التشويه
12. Τροφοδοσία	12. Energia	12. Napájení	12. Energia	12. Питание	10. القائمة
13. Βίντεο	13. Vídeo	13. Video	13. Video	13. Видео	11. وحدة التحكم عن بعد
14. S-Video	14. S-Video	14. S-Video	14. S-Video	14. S-Video	12. الفديو
15. Αυτόμ. Ρύθμιση	15. Ajuste automático	15. Ajuste automático	15. Ajuste Auto	15. Автоматрировка	13. ضبط فائق الجودة
16. Αύξηση έντασης ήχου	16. Aumentar volume	16. Zvýšit hlasitost	16. Aumentar volume	16. Увеличение уровня громкости	14. رفع مستوى الصوت
17. Μείωση έντασης ήχου	17. Abaixar volume	17. Snižit hlasitost	17. Diminuir volume	17. Уменьшение уровня громкости	15. خفض مستوى الصوت
18. Σίγαση	18. Sem áudio	18. Automatická úprava	18. Sem som	18. Автоматрировка	16. قائمة الصوت
19. Δεξιά	19. Direita	19. Automatická úprava	19. Direita	19. Автоматрировка	17. بجن
20. Zoom +	20. + zoom	20. Zvětšit hlasitost	20. Zoom +	20. Увеличение уровня громкости	18. +999
21. Zoom -	21. - zoom	21. Snižit hlasitost	21. Zoom -	21. Уменьшение уровня громкости	19. Zoom
22. Página acima	22. Página acima	22. Vypnutí zvuku	22. Page up	22. Увеличение уровня громкости	20. Page up
23. Página abaixo	23. Página abaixo	23. Vypnutí zvuku	23. Page down	23. Уменьшение уровня громкости	21. Page down
24. VGA	24. VGA	24. Vlevo	24. VGA	24. Vlevo	22. VGA
25. Origem	25. Origem	24. Zdroj	25. Fonte	25. Источник	23. صفحة لأسفل
26. Para Cima	26. Para Cima	25. O stránku nahoru	26. Cima	26. Отклонение звука	24. Vlevo
27. Lado esquerdo	27. Lado esquerdo	25. O stránku dolů	27. Esquerda	27. Отклонение звука	25. Vlevo
28. Enter	28. Enter	26. Nahoru	28. Enter	28. Питание	26. Vlevo
29. Menu	29. Menu	26. Vlevo	29. Menu	29. Переход на страницу вверх	27. Vlevo
30. Para baixo	30. Para baixo	27. Potvrzení	30. Baixo	30. Переход на страницу вниз	28. Vlevo
31. Congelar	31. Congelar	28. Nabídka	31. Congelar	31. Автоматрировка	29. Vlevo
32. Vazio	32. Vazio	29. Nabídka	32. Vazio	32. Источник	30. Vlevo
33. Ajuste de distorção Para cima / Para baixo	33. Ajuste de distorção Para cima / Para baixo	30. Dolů	33. Ajuste de distorção Cima / Baixo	33. Источник	31. Vlevo
		31. Zmrazit		33. Увеличение уровня громкости	32. Vlevo
		32. Bez obrazu		33. Уменьшение уровня громкости	33. Vlevo
		33. Úprava lichoběžníkového zkraslení Nahoru / Dolů			34. Vlevo